

## Contents

### **Translation in Digital Age – Competition of intelligences**

- Gudy K.A.* Competition between a French translator and a robot: prospects and future expectations . . . . . 4
- Ustinova T.V.* Communicative activity and the professional translator’s competence in the era of machine translation. . . . . 12
- Shebarshina D.Yu.* Attentional control in simultaneous interpreting as one of major factors in the competition between artificial and human intelligences . . . . . 21

### **Digital Technologies and the Art of Translation**

- Gorshkova V.E., Shchurik N.V.* War of intelligences in film translation (typhlo commentary/audio description) . . . . . 31
- Kunitsyna E.Yu., Weber E.A.* Shakespeare and artificial intelligence: prospects for digital literary translation . . . . . 42

### **Translation and Digital Society**

- Borodina A.V.* “Digital translator” as an agent of notarial discourse? Rethinking the notarized translation in the digital era . . . . . 68
- Liu Baiwei.* The future of machine translation and human translation in the Belt and Road Initiative . . . . . 79
- Malneva E.Yu., Khrushcheva T.V.* Blade runner 2021: translator in the time of digital revolution . . . . . 89

### **Digital Technologies and Terminology Issues**

- Kim Yi Rye.* Bilingual professional terminology in the digital age . . . . . 100

### **Digital Technologies in Translation**

- Metreveli M.G.* How to improve digital translation tools . . . . . 108
- Rarenko M.B.* Machine translation as a challenge . . . . . 117

### **Digital Technologies in Translator Training**

- Meng Xia.* On the issue of forming future translators’ competencies in the era of artificial intelligence . . . . . 127
- Tsareva N.Yu.* Online training of Russian translators in China: pros and cons (conducting the course “Oral and Written Speech Development”) . . . . 138

### **Chronicles of Scientific Life**

- Serkova S.E.* A round table on technological advances in interpreting . . . . . 148
- Zigmantovich D.S.* “Translation Studies Today: Translation and Competition of Intelligences”. The 6th International Conference . . . . . 155
- Kostikova O.I.* “The Power of Languages in Times of Crisis” Conference of the MoU network. . . . . 162

### **Reviews**

- Garbovsky N.K.* Review of the study guide “Initiation à la traduction juridique — Introduction to legal translation” by Vera Ye. Gorshkova . . . . . 164